

申請破產

重整個人財務

MoneyWISE

A CONSUMER ACTION AND CAPITAL ONE PARTNERSHIP

B

申請破產

破產由聯邦法庭處理，它可以協助消費者清除無法應付的債務或是設定一個還款計劃。根據你的收入和其它實際情況，破產法有可能提供一個豁免許多債務責任的途徑和重新開始的可能性。但是宣佈破產也有可能對你今後申請信貸、求職、投保或租屋居住等產生長期的負面衝擊。

破產法第七章及第十三章

作為個人破產，你可以從兩種破產法中選擇其中一種-第七章“破產拍賣”或是第十三章“償還欠債”。

依據破產法第七章，法庭可以赦免大部份沒有用資產（例如你的房子或汽車）做擔保的債務。此外，你也可以保留某些“豁免資產”。依照破產法第七章法令規定，法庭將指定破產管理人取得債務人非豁免的資產，然後安排出售或拍賣，並負責用此收入盡可能地償還部份債務。（並非所有債務都會因宣佈破產而消失）

破產法第十三章有時可被視作為一個“有薪人士債務償還計劃”。如果法庭裁定你有收入可以還一部份債務，十三章可能是你唯一的選擇。破產法第十三章可讓你在雙方同意的時間內以分期付款的方式還債，通常是三至五年。你這個全數或部分償還的計劃必須要得到法庭的批准。很多人想保住他們的房子或汽車，因此申請第十三章破產法。

申請破產規定

如今，所有破產申請人都要接受一個以他們的收入和支出為基準的“財產審核”，從而判定他們是否符合申請破產法第七章，還是必須申請第十三章。如果你的收入超過你居住州的平均收入標準，而且你有能力償還一部份不受固定資產擔保的債務，或許你就不能申請第七章破產。平均收入標準各州有所不同。例如2013年新墨西哥州一個二人家庭的平均收入指標是\$51,965，但在新澤西州卻是\$69,697。聯邦信託局(U.S. Trustee)的網站(www.justice.gov/ust/eo/bapcpa/meanstesting.htm)有提供個人或家庭平均收入統計標準，可在該網頁的下拉欄目點選最新收入表。法庭如果認為你

以第七章破產法申報是濫用破產法系統，則會要求你用第十三章申請破產。

如果你的收入超過該州平均收入標準，但是不夠支付目前的生活開銷以及沒有達到第十三章破產的償還要求，你仍然有可能申請第七章破產。國稅局所定的全國生活標準會作為一項指標來決定你的食物、家用、衣服、個人保健及其他雜物等開銷，並決定你每個月會有多少餘力支付債款。

如果你申請第七章破產則必需提供一份最新的報稅單，否則你的申請將不被受理。如果申請第十三章破產必需提供過去四年的報稅單。在申請破產之前一定要報稅否則將會無法過關，另外你也得提供以下文件：

- ❖ 接受過信貸諮詢的證明；
- ❖ 過去60天內的收入證明；
- ❖ 每月淨收入及任何可能的附加收入；
- ❖ 有照片的身份證。

除非你能證明在過去六個月內接受過破產前的信貸諮詢，否則你無法申請破產。在你的破產案件結束前，你必須完成強制參加的破產後理財訓練課程。你需付學費而授課機構得俱備美國信託管理局頒發的合格證書。查找當地合格的授課機構，可至美國信託管理局網址瀏覽：www.justice.gov/ust/eo/bapcpa/ccde/index.htm。獲得認可的信貸顧問必須向無法負擔費用的消費者提供免費服務。

個人決定

申請破產完全是個人的決定。很多人是由於遭遇財務困境而不幸巨債壓身才申請破產的，例如：失業、缺乏足夠的保險、突然出現的高額醫療費、婚姻問題、信貸透支或是較為罕見的花錢失控等。

破產法的制訂是為了給人一個重新開始的機會，也是給負債纍纍的消費者一個有組織、有系統的方法向債權人還錢。如果你一身

是債而且自知還清之日遙遙無期，你就可以考慮申請破產。如果你有能力還債，但希望可以避免薪水被扣發或資產被沒收的威脅，你也可以考慮申請破產。

如果你積欠帳單，但並不是負債纍纍而被迫債公司找上門，也許可以使用下面幾個策略來避免申報破產。

- ❖ 設法多賺點錢。請全家人拿出各自收入來一齊付債，共渡難關。
- ❖ 做好預算。不但要記錄每項花費，也要做好預算，準備支付未來的開銷及日常的帳單。
- ❖ 降低生活水準。如果房屋或汽車貸款太吃力，可以考慮將其出售然後過較為簡單的生活。
- ❖ “凍結”信用卡。將信用卡藏起來或取消它，甚至真的將其打入冷宮，只付現金或用提款卡、現金卡“即買即付”。
- ❖ 小心購物。每樣東西都要貨比三家，考慮買同類但非名牌的貨品，或以低價大量購買。
- ❖ 開始儲蓄。即使低收入家庭都可固定存下緊急備用金，以度難關。

不會消失的債務

當你考慮申請破產時，有一重點必須明白的就是某些債務是不會隨著宣佈破產而消失的。如果你想避免未供完的房子或是車子被沒收，就得按時支付貸款。

宣告破產也許可以幫你刪除或減少許多債務，但是以下的債務是不能消除的：

- ❖ 子女撫養費及離婚贍養費；
- ❖ 學生貸款；
- ❖ 因離婚判令或和解書而產生的債務；
- ❖ 最近幾年的所得稅；
- ❖ 各類罰金，如交通罰單、犯罪罰款、法庭判定賠償金、所得稅罰金、近期地產稅；

- ❖ 在申請破產的70天內，向任何公司借貸超過\$925的現金貸款；
- ❖ 在申請破產90天以內，用任何一家公司所發行的信用卡購買超過\$650的奢侈品（在申請破產前不久購買任何巨額奢侈品，有可能會被當成詐騙行為）；
- ❖ 因為個人詐欺或非法行為而被法庭判令的罰款，如醉酒駕車、惡意傷害他人或物業、盜用公款、偷竊等；
- ❖ 任何忘記在破產申請書上申報的債款。

豁免資產

根據聯邦及州法，某些你已經擁有的東西(資產) 是受破產法保護的。它們被稱為“豁免”資產，因為在申請破產的過程中無需強迫拍賣。你所擁有的其他有價值的物品(你全部的非豁免資產) 則需要在申請第七章破產時拍賣以便還債。

你的豁免資產有可能包括你擁有的全部或部份房屋價值(你的房屋淨值)。申請破產後你能繼續保有的其他資產還包括退休戶口、汽車、衣服、傢俬、書籍、謀生工具等。(用房屋汽車等資產作為擔保的貸款，如有未付清的款項，在大多數的申請破產過程中是不能漏列的)。

債權人不能要求你變賣豁免資產來還債。你擁有的房屋任何一部分，例如你的房屋淨值，是受聯邦及州法不同程度的保護的。州法可以保護你的房子(家園豁免)，受限與以下條文規定：

- ❖ 你在所居住州申請破產前，你必須已經在該州擁有你的住屋40個月以上。否則，無論州法如何，聯邦法限定你的家園最高豁免額為\$155,675。
- ❖ 無論各州的標準如何，如果你觸犯破產法規、觸犯過國家安全法或者因為犯了刑法被判有罪等，那麼你的家園最高豁免額也會被限制為\$155,675。

如果想瞭解各州相關的住屋豁免額限制及規定，請瀏覽Nolo.com的網站(<http://www.nolo.com/legal-encyclopedia/the-homestead-exemption-your-state>)。

三思而行

很多人申請破產時並沒有想到他們的生活將會大受打擊。破產會對你的信用記錄產生七年到十年的負面影響，以致你無法得到新的信貸和房貸，難以求職、買保險或租屋。有些信貸公司不介意你曾經破產，但有些卻要你多等幾年或在你的信用報告上不再有破產記錄才給你新的信貸。

如果你是因為亂花錢而破產，即使法律赦免了你的債務，但也無法改變你使用金錢及信用的方式。如果你不改善理財技能，你可能會再度跌進債務深淵，到時卻可能無法再次申請破產。如果你用第七章申請過破產，在八年內不得再度以第七章申報。如以第十三章申請過破產，在二年內不得重復以第十三章申報。如果你以第十三章申請首次破產，在六年內不得以第七章再度申報（只有少數例外情形）。如以第七章申請首次破產，則在四年內不得以第十三章再度申請破產。

申請破產的法律過程錯綜複雜，你走上法庭，將自己的財務掌控權轉交給一些陌生人。就算你申請第七章破產，法官也要審查你是否有足夠的收入以第十三章破產法來還債，或你是否有濫用第七章破產法來逃避債務。

你是否因為害怕被債權人恐嚇才申請破產？聯邦及州的公平討債法可以保護你不受那些討債公司的威脅和恐嚇。

評估損失

在決定申請破產之前，要正視自己的財務狀況，評估任何可能因破產造成的損失。

覆查你的信用記錄。 Equifax, Experian and TransUnion 是目前最大的三家信用報告公司。你每年可向這家公司各索取一份免費信用年度報告，這項服務是由聯邦交易委員會監督而提供。免費索取方法包括：

- ❖ 上網 (www.annualcreditreport.com)
- ❖ 致電 (1-877-322-8228)
- ❖ 寄信地址 (Annual Credit Report Request Service, P.O. Box 105283, Atlanta, GA 30348-5283) (郵寄申請表格需要事先上網下載。)

信用報告即使沒有列出全部也會列出你大部份的債務。如果你發現其中有誤，可按報告中的指示與該公司聯繫並提出爭議。法律規定信用報告公司必須與提供資料的商家共同查證你所提出爭議部份是否有無失誤，並且從你的報告中刪除任何不正確的部份。

你可先和債權人協商。討論你的具體情況並且解釋你有誠意還清所有債務。也許你有可能安排一個減少欠款總額的分期付款計劃。要求每位債權人同意你的自願清償債務計劃，看看他們是否願意減低任何利息或罰金。如果你能夠儘量減少額外支出，你就有可能在合理的期限內還清債務。

你可以考慮接受信貸諮詢服務。如果債權人不與你合作，就要借助於信貸諮詢了。有許多信譽好的諮詢組織提供信貸教育、信貸覆察、預算講座及債務處理計劃等服務。欲知你附近的諮詢組織，可聯絡全國信貸諮詢基金會(NFCC)，其網址是 www.nfcc.org，或致電 1-800-388-2227。有許多與全國消費者信貸基金會相關的信貸諮詢顧問(通常被稱作“消費者信貸諮詢服務”或稱為CCCS)，會提供免費諮詢，但它的債務處理計劃(DMP)服務則會依據你的收入酌情收費。如果你參加債務處理計劃，信貸諮詢顧問會代表你跟你的債權人聯絡。參加一個有信譽的債務處理計劃，債權人有時會減免利息或取消遲交罰金。請記住，只與合格的信貸諮詢機構互動，切勿與那些聲稱能將你的債務一筆購銷的非法顧問來往。

想辦法借錢或是‘利用房屋淨值貸款。問問親朋好友，如果你以合理的利息定期還錢，他們是否願意借錢給你。如果你有房子，可以考慮重新貸款，做第二次房貸或房屋淨值貸款等都能幫你還債。請小心，如果你無法按時支付房屋貸款，貸款公司可以逼你搬遷並賣掉你的房子。

很多公司利用消費者急於解決債務的心態乘虛而入，出手欺詐。小心那些自稱能輕易消除你債務的公司，這些可能是牟利的諮詢公司(儘管他們會自稱是非牟利)，或是那些提倡用破產作為一種簡易方式來解決一切財務困難的公司。千萬要避免“將債務併入

房貸”之類的服務。與任何債務諮詢公司會面之前先調查他們是否合法營業，當你未確認諮詢公司的背景或拿不定主意應該怎麼做時，切勿簽任何合約或付款。

申請破產須要律師嗎？

不請律師協助而自行申請破產，理論上是可以的，但美國破產法庭記錄顯示，沒有聘請律師所申請的破產極少有成功的。雖然法律規定律師必須知會你申請破產不是一定需要律師，但在這複雜的法律程序中，專業建議能保障你的權益。大多數債權人都會請律師代表他們。所以就算你想自行申請破產，最好事先要向律師諮詢。

可以請親朋好友推薦律師，或者瀏覽全國消費者破產律師公會網址 (<http://nacba.org>) 然後點擊“Find Your Attorney” (查找律師) 上面有律師名單。找一位有多年處理個人破產申請經驗的律師。有很多案例，律師不會收事前簡短的諮詢費，但為了穩當，在預約前可以先問清楚。

破產案律師必須講明費用，同時要與你簽訂書面合同才得接案。如果帳單上有任何不清楚的地方，可以要求解釋。如果破產案資料有任何不實，律師應負責任並且會受罰，所以他們必須查證你提供的資料是否正確。有些案件如果需要用產權調查報告和信用報告來核查破產資料，律師就會另外向客戶收這類報告的費用。

如果你無法負擔破產案的律師費，也許你可以尋求免費或低收費服務。致電當地或州立律師協會、縣立法院或查閱電話黃頁中的 Legal Aid 或 Legal Assistance (法律援助)。你也可以到法律服務團體網頁 (www.lsc.gov) 尋求當地的法律協助，可點擊“Find Legal Aid” 查出各州名錄。

破產法庭

你必須在離居住地最近的美國破產法庭入稟案件。你可在電話簿政府部門法庭一欄查到地址。如果你上網, (www.uscourts.gov) 也可以查到合適的法庭。

你可到破產法庭辦公室購買申請表格或上網免費下載。第七章破產法的申請費是\$306, 第十三章是\$281。法庭會強制破產申請人參加信貸諮詢，並要求你提供已受諮詢的證明，過去的報稅單及薪資存根。你必需提供其它資料包括：債務、債權人、收入來源、貸款、物業、個人財產及生活開支等。你可能需要準備的文件有：索取付款文件、房屋貸款、契據、傳票、法庭判決、信用卡帳單、醫療帳單、銀行月結單、子女撫養費及贍養費同意書、學生貸款及任何過去的破產文件等。如果你請了破產律師做代表，他們會知道你需要收集齊備哪些文件和應該怎樣準備這些資料。

申請破產期間將“中止”或者“暫停”債權人向你討債。如果債權人繼續干擾你，他們會因藐視法庭而被罰款。不過，如果你申請後並未完全符合要求，債權人也可以要求再度討債。如果法庭認為你信譽不良或是濫用申請權，“暫停”禁令就會作廢，債權人則又可以開始要你還債。

申請破產的表格和文件將由一位被指派的破產管理人來覆查。你可以保留房子、汽車、及一些法庭認為是你必需擁有的資產。但是如果這些資產尚未付清，你就得繼續支付。關於那些用資產做擔保的債務，在某些情況下，你有可能只需要支付一部分的債務而非全額。這些債務是否可以被減少取決於很多不同的因素，例如你申請第七章破產還是第十三章破產，你用來做抵押的資產是甚麼，值多少錢等。若想瞭解更多怎樣可以減少需要償還的債務的相關破產法律，你可以向破產律師諮詢，或查閱Nolo’s “第十三章破產中的抵押債務(Secured Debts in Chapter 13 Bankruptcy)” (<http://www.nolo.com/legal-encyclopedia/secured-debts-chapter-13-bankruptcy.html>) 以及“第十三章破產中的抵押債務概述 (Secured Debts in Chapter 7 Bankruptcy: An Overview)” (<http://www.nolo.com/legal-encyclopedia/secured-debts-chapter-7-bankruptcy-an-overview.html>)。

如果你純粹申請第七章破產，一般在三至六個月內你就會得到結果，多數情況下，屆時符合條件的債務就可以免責了。

申請第十三章破產則須等還債計劃完成後才能免責，通常要等三至五年。

免責並非所有欠債都會被赦免、取消或是廢除。它的定義是債權人不再能強迫你還債，但是他們還是有權利去索取你有抵壓的資產，如仍未供完的房子。

要是如果 . . .

以下是關於申請破產最常被問及的問題：

- **我會被房東趕出去嗎？** 如果不按時交租，即使已宣告破產亦無法阻止你因欠租而被逼遷。
- **我會失業嗎？** 你目前的僱主沒必要調查你是否破產，除非你的工作職位要求定期調查你的信用報告。通常你不會因為申請破產而被解僱，但是欠債的壓力卻能令你的工作表現受損，工作表現不佳有可能變成你被解僱的原因。
- **我會去坐牢嗎？** 不會，美國沒有債務人監牢。
- **配偶也須要申請破產嗎？** 多數情形下是不須要。但是如有共同債務，配偶仍有義務繼續付清你們共同欠下的債款，即使你因申請破產已獲免責。
- **如果我將共同債務放在破產申報單上，會有什麼後果？** 你的債務責任會被解除，但是其他共同簽署者仍須對全部債務負責。如果這項共同債務沒有拖欠付款，你可以“重新確認”這筆債款作為破產申報的一部分。這也就是說，在破產管理人的同意下，你自動提出如果將來拖欠該項債務而被追債時不受保護。
- **我需要放棄信用卡嗎？** 這由你的信用卡公司決定。如果已經在破產申請中確認承擔該筆債款的責任，你就有可能保住信用卡。但無論如何，信用卡公司如果想結束你的戶口，他們也可以做到。
- **我需要付清欠稅嗎？** 是的。你需對欠稅全權負責。在申請破產後四十五天之內必需繳清稅務，否則破產申請將被駁回。

信用重建

申請破產將對你的信用記錄產生負面影響。你會發現連申請新的信用卡都有困難。無論如何，在申請破產確定後，你還是可以得

到押金式信用卡。即使是一個信用差的人，也可以利用現金儲蓄戶口申請押金式信用卡，這種卡可讓信貸公司在你欠帳時從你的儲蓄戶口里取錢蓋帳。通常這種信用卡的信貸上限就是你戶口中的存款額。

近幾年，有些信用卡公司開始提供新的信用卡給剛破產的人，因為他們知道要再度申請破產最少還要等幾年。這類信用卡的條款很差，例如高額的利息和罰款。因此你要謹慎回應他們的招攬。

其他資源

Legal Information Institute (Cornell Law School) 法律資訊學院

網頁: www.law.cornell.edu

點擊 Get the Law (法律諮詢)或Legal Encyclopedia (法令百科) 可以查詢到許多法令主題,包括破產法。

The National Association of Consumer Bankruptcy Attorneys

全國消費者破產法律師公會

網頁: <http://nacba.org>

點擊 “Find Your Attorney” 可以尋找律師會員名錄。

The National Foundation for Credit Counseling (NFCC)

全國信貸諮詢基金會

網頁: www.nfcc.org

電話: 800-388-2227

致電或上網尋找當地可提供你需要的服務之機構，包括破產諮詢及教育。如果你需要破產前的信貸諮詢服務，可至美國聯邦信託局網頁查找合格的機構。（請參考以下詳情。）

Nolo Press

網頁: www.nolo.com

為消費者出版許多優秀的法律指引，包括債務、追債、破產等。

U.S. Trustee 美國信託管理局

網頁: www.usdoj.gov/ust

在此尋找可以提供破產前信貸諮詢的合格機構，破產後的理財教育機構，和有關破產時財務審核指引。

消費者行動 Consumer Action

www.consumer-action.org

聯繫我們的投訴熱線:

www.consumer-action.org/hotline/complaint_form

415-777-9635

有中文、英文及西班牙文諮詢專員回覆



本手冊由消費者行動印製出版, Capital One Services Inc.贊助發行,如需要其他精明理財相關資料,可至
www.money-wise.org 網址查詢。© Consumer Action 2010 Rev 8/13

Personal Bankruptcy (Chinese Version)